

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80646920
Del. Note Nb : 2000
Fecha Exp : 29.09.2025
Del. Date : Fecha rec :
Rec date :

Transportista/Carrier Transport number:388179

Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name :
Matrícula : 2506MZY
Plate Nb :
Remolque :
Remoc.plate : HROB1302

Unidad transporte :
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente :
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección :
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga :
Unloading point :

Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier	
Código : Code :	91000014
Dirección : Address :	Polígono Kataide
Población : City :	Mondragon 20500
País : Country :	España

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity			Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received	+ -								
M0143319	C MECANISMOS 251063000	675			PZA	TBA-501494	027	26660826/26672466	25	550004700901		
						TBA-501711	162					
5014195058 KUEHN + WACHEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 03 OTT 2025 "Ricettore conserva di verifica su qualità e quantità"												
Peso neto total : Total net weight:		5.408,775		Peso bruto total : Total brut weight :		7.512,075		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		027		

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase
usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of
packaging residue or used packaging material falls with
the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan Koop. E.			

A RELLENAR POR RECEPCION

TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

2

Ejemplar para el consignatario - Exempleaire du destinataire - Copy for consignee

☐ CMR Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route

☐ DOCUMENTO DE CONTROL

Nº 0597607

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop. E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORATZA (Gipuzkoa) T. 943 20 12 82			CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR DOCUMENTO DE CONTROL Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																								
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Via del Cic. P. Ammon, 11 Modugno Bari 70026 Italia			16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) LKW Walter AUSTRIA																								
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) - Place of delivery of the goods (place, country) Italia			17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) TRANSPORTS R.I.S. NIF X8127576C - 606320107 RONDA PONENT 162 - 08201 SABADELL Cataluña - P.N.A. 03179180647 P.E.C. transportespec.it																								
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) AUSTRIA 2025/10/29			17 Bis Referencia Transportista MATRÍCULA <table border="1"><tr><td>Vehículo</td><td>Remolque o Semirremolque</td></tr><tr><td>250647</td><td>HA0B1302</td></tr></table> Distancia Km.			Vehículo	Remolque o Semirremolque	250647	HA0B1302																		
Vehículo	Remolque o Semirremolque																										
250647	HA0B1302																										
5 Documentos anexos - Documents annexés - Documents attached			18 Reservas y observaciones del porteador - Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargado así como las multas por exceso de peso.																								
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and nos	7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³																					
40 CONT. PIERIS DINO.																											
<table border="1"><tr><td>CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR</td><td>REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR</td><td>ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE</td><td>DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS POUR LE DESTINATAIRE</td><td>NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUES, À REPRENDRE</td><td>MERCANCÍAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE</td><td>TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO</td></tr></table>							CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS POUR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUES, À REPRENDRE	MERCANCÍAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE	TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO														
CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS POUR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUES, À REPRENDRE	MERCANCÍAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE	TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO																					
13 Instrucciones del remitente - Instructions de l'expéditeur - Sender's instructions Ref. 80649619/20/21			19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargadas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan los 3.000 euros.																								
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed			20 A pagar por: To be paid by: <table border="1"><tr><th>Remitente Senders</th><th>Moneda Currency</th><th>Consignatario Consignee</th></tr><tr><td>Precio del transporte: Carriage charges:</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Descuentos: Deductions:</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Líquido / Balance:</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Suplementos: Supplern. charges:</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Gastos accesorios: Other charges:</td><td></td><td></td></tr><tr><td>TOTAL:</td><td></td><td></td></tr></table>				Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage charges:			Descuentos: Deductions:			Líquido / Balance:			Suplementos: Supplern. charges:			Gastos accesorios: Other charges:			TOTAL:		
Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee																									
Precio del transporte: Carriage charges:																											
Descuentos: Deductions:																											
Líquido / Balance:																											
Suplementos: Supplern. charges:																											
Gastos accesorios: Other charges:																											
TOTAL:																											
21 Formalizado en Etablé a Established in			15 Reembolso / Remboursement / Cash of delivery KUTHER + NAGEL S.R.L.																								
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan Koop. E. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender			23 Via del Cic. P. Ammon, 11 - 70026 Modugno (BA) Lugar / Lieu / Place 3 OTT 2025 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier Firma y sello del destinatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee Recibido con reserva de calidad e cantidad																								

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

10+21+22

ambos inclusive y
comprised
including and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre: la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, beside the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.